



**AVVISO DI SELEZIONE PUBBLICA  
PER LA PREDISPOSIZIONE DI UN ELENCO DI COLLABORATORI CUI AFFIDARE  
INCARICHI DI NATURA OCCASIONALE PER ATTIVITA' DI TRADUZIONE E  
INTERPRETARIATO IN LINGUA INGLESE – FRANCESE - ARABA**

**Art. 1 - Oggetto della procedura di selezione**

**L'Associazione Nazionale dei Comuni Italiani – ANCI** con sede legale in Roma, alla Via dei Prefetti n. 46, C.F: 80118510587 intende avviare **una selezione, per titoli ed colloquio**, finalizzata alla predisposizione di un elenco di collaboratori cui affidare incarichi di natura occasionale per attività di traduzione, revisione testi e interpretariato per le lingue straniere: inglese – francese - arabo che si rendessero necessarie nell'ambito delle attività dell'Area sicurezza e legalità, diritti e istituti di partecipazione, pari opportunità, sport e servizio civile, ambiente, territorio e protezione civile, coordinamento dei rapporti con le associazioni internazionali e cooperazione decentrata e politiche internazionali di ANCI .

**Art. 2 – Requisiti di ammissione**

Il/la candidato/a dovrà possedere i seguenti requisiti ed esperienze:

- Ottima conoscenza della lingua italiana;
- Ottima conoscenza di almeno una delle seguenti lingue straniere: inglese – francese - arabo.
- titolo di laurea triennale o titolo straniero equipollente;
- far parte degli elenchi di traduttori e interpreti qualificati dei tribunali;
- analoghe esperienze professionali maturate presso paesi esteri nonché essere in possesso di almeno 2 anni di esperienza professionale in traduzione, revisione e interpretariato.

Il candidato dovrà inoltre essere in possesso dei requisiti richiesti dal modello di domanda di partecipazione allegato al presente avviso sub A) e parte integrante dello stesso.

Tutti i requisiti prescritti devono essere posseduti alla data di scadenza del termine utile per la presentazione della domanda di partecipazione e devono persistere, inoltre, al momento dell'eventuale contrattualizzazione del rapporto di lavoro. Il candidato che non dichiara nella domanda il possesso dei requisiti e dei titoli richiesti per la partecipazione alla selezione, si intende automaticamente escluso, senza alcun onere di comunicazione da parte di ANCI.

La ricerca è rivolta ad entrambi i sessi (D.lgs. 198/06)

### **Art. 3 – Durata e trattamento economico**

Il conferimento dell'incarico avverrà mediante la stipula di un contratto di natura occasionale con il/i soggetto/i selezionati secondo i criteri sopra menzionati; gli incarichi avranno durata variabile secondo le necessità che saranno preventivamente comunicate.

Al collaboratore individuato a seguito di selezione e successivamente contrattualizzato verranno corrisposte le seguenti tariffe lorde, esclusi gli oneri a carico di ANCI:

- per traduzione e revisione di testi: da un minimo di € 20,00 a un massimo di € 35,00 a cartella (2000 caratteri);
- Sbobinamento testi da registrazione: € 2,00 al minuto di registrazione;
- per consecutiva, simultanea e chuchotage: da un minimo di € 250,00 a un massimo di € 450,00 a giornata intera.

### **Art. 4 – Conferimento dell'incarico**

In caso di conferimento dell'incarico, la stipula del contratto è subordinata alla presentazione da parte del candidato selezionato di una dichiarazione resa ai sensi e per gli effetti del D.P.R. n. 445/2000 e s.m.i. riguardante, tra l'altro, l'insussistenza di situazioni di conflitto di interesse e incompatibilità.

Le modalità e le condizioni per l'espletamento dell'incarico saranno specificati in quest'ultimo.

La stipula dei contratti e la relativa efficacia sono comunque subordinati alla veridicità di quanto dichiarato in sede di domanda e alla disciplina vigente in materia di pubblicità degli incarichi.

### **Art. 5 – Formazione dell'elenco**

Ai fini della formazione dell'elenco di collaboratori cui affidare incarichi di natura occasionale per attività di traduzione e interpretariato in lingua inglese – francese - araba verranno effettuati un esame dei *Curricula vitae* presentati, teso ad accertare la coerenza dei requisiti indicati con quelli richiesti ed un successivo colloquio. Il colloquio individuale verrà effettuato per quei candidati il cui

Curriculum Vitae corrisponde ai requisiti e titoli richiesti dal presente Avviso e avrà l'obiettivo di verificare le competenze e le esperienze dichiarate nel curriculum vitae nonché l'attitudine del candidato in relazione all'oggetto dell'incarico. Saranno invitati al colloquio un numero di candidati almeno pari al triplo delle posizioni necessarie per l'espletamento delle attività di ANCI. I colloqui individuali si svolgeranno presso la sede dell'ANCI in Roma, Via dei Prefetti n. 46 il giorno e l'ora indicati nella comunicazione.

L'elenco sarà pubblicato sul sito all'indirizzo [www.anci.it](http://www.anci.it) nella sezione Amministrazione Trasparente ed è immediatamente efficace.

L'elenco dei collaboratori di cui al presente Avviso di selezione resterà in vigore per 1 anno.

### **Art. 6 – Presentazione delle domande di partecipazione**

Si richiede di inviare **entro il 31 agosto 2018**, all'indirizzo PEC **areasicurezza@pec.anci.it**, apposita domanda di partecipazione redatta utilizzando il modello allegato A) corredata da Curriculum Vitae in formato europeo, redatto ai sensi degli artt. 46 e 47 del D.P.R. 445/2000 con indicazione dei requisiti e dei titoli richiesti e da copia di un documento di identità in corso di validità.

Il Curriculum Vitae dovrà essere redatto in lingua italiana, datato e sottoscritto nell'ultima pagina con firma per esteso e leggibile e dovrà contenere in calce l'autorizzazione al trattamento dei dati personali ai sensi del regolamento europeo 2016/679 (GDPR) . Nell'oggetto della mail dovrà essere indicato: **Avviso di selezione per attività di traduzione e interpretariato.**

La presentazione della domanda di partecipazione ha valenza di piena accettazione delle condizioni in esso riportate, di piena consapevolezza della natura autonoma del rapporto lavorativo, nonché di conoscenza ed accettazione delle norme, condizioni e prescrizioni dettate nel presente Avviso.

Il presente Avviso e la successiva selezione non impegnano in alcun modo l'ANCI al conferimento degli incarichi professionali; l'ANCI si riserva la facoltà, a suo insindacabile giudizio, di sospendere o revocare in qualsiasi momento la selezione, dandone comunicazione sul sito web ([www.anci.it](http://www.anci.it)), senza che i candidati possano vantare alcun diritto.

L'esito positivo della selezione e l'utile inserimento in elenco, non genera in alcun modo obbligo di conferimento dell'incarico da parte dell'ANCI.

### **Art. 7 – Trattamento dei dati personali**

Il trattamento dei dati personali forniti ai sensi Regolamento UE n.2016/679 (GDPR) sarà improntato ai principi di liceità e correttezza, a piena tutela dei diritti dei concorrenti e della loro riservatezza. Il trattamento dei dati ha la finalità di

consentire l'accertamento dell'idoneità dei concorrenti a partecipare alla procedura. Titolare del trattamento dei dati è ANCI.

Il conferimento dei dati di cui al presente articolo è necessario per adempiere al contratto e la loro mancata indicazione può precludere tale esecuzione. In relazione ai suddetti dati ANCI riconosce agli interessati il diritto di accedere ai propri dati personali, di chiederne la rettifica, l'aggiornamento e la cancellazione, se incompleti, erronei o raccolti in violazione della legge, nonché di opporsi al loro trattamento per motivi legittimi, rivolgendo le richieste all'ANCI nella persona del Responsabile protezione dati, dott. Massimiliano Girolami, e-mail [rp@anci.it](mailto:rp@anci.it).

### **Art. 8 – Pubblicazione**

Il presente avviso verrà reso pubblico mediante pubblicazione online al sito web dell'ANCI ([www.anci.it](http://www.anci.it)) nonché nella sezione Amministrazione Trasparente.

Sul sito internet dell'ANCI sarà data, inoltre, diffusione di ogni ulteriore informazione e comunicazione relativa al presente Avviso.

### **Art.9 – Informazioni**

Il **Responsabile del presente Procedimento** è Antonio Ragonesi, Responsabile dell'Area sicurezza e legalità, diritti e istituti di partecipazione, pari opportunità, sport e servizio civile, ambiente, territorio e protezione civile, coordinamento dei rapporti con le associazioni internazionali e cooperazione decentrata e politiche internazionali di ANCI.

Eventuali richieste di chiarimento possono essere formulate alla casella di posta elettronica: [areasicurezza@anci.it](mailto:areasicurezza@anci.it)

### **ALLEGATO:**

- a) Modello di domanda di partecipazione

Roma, 08.08.2018

f.to  
Il Segretario Generale  
Veronica Nicotra